

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

Η Καρέκλα συνοδού είναι σχεδιασμένη και κατασκευασμένη με σκοπό το μέλος της οικογένειας ή η νοσηλεύτρια του ασθενούς να καθίσει ή να ξαπλώσει και να αναπαυτεί, ενώ φροντίζει τον ασθενή κατά τη διάρκεια της μέρας και της νύχτας σε νοσοκομεία, ιατρικές εγκαταστάσεις, γηροκομεία ακόμα και στο σπίτι.

Είναι μία πολυμορφική καρέκλα που μπορείτε είτε να καθίσετε είτε να ξαπλώσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ (!):

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο
- Η MOBIAK A.E απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η MOBIAK A.E διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.
- Υπάρχει Πιθανότητα Απόκλισης των Διαστάσεων των Προϊόντων Εύρους $\pm 3\%$.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Εάν αδυνατείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας, αντιπρόσωπο ή το τεχνικό προσωπικό πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη.
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να φυλάξετε το παρόν έντυπο για μελλοντική χρήση.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Να μην υπερβαίνετε το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο.
- Απαιτείται πάντα ιδιαίτερη προσοχή εκεί που υπάρχουν κινούμενα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν παγίδευση των άκρων και τραυματισμούς
- Μην επιχειρήσετε να σηκώσετε το προϊόν από οποιοδήποτε συναρμολογούμενο μέρος.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ:

- Ελέγξτε εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος. Δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό,
- Σε περίπτωση ζημιάς, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επικοινωνήστε με τον με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Ελέγξτε εάν το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά και όλες οι βίδες είναι ασφαλείς και καλά βιδωμένες.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη χρήση της καρέκλας τα πόδια είναι ανοιγμένα καλά και να είναι σε μια στερεή επιφάνεια και στο ίδιο επίπεδο
- Ελέγχετε πάντα την κατάσταση φθοράς των μηχανικών μερών έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απόλυτη ασφαλής χρήση του προϊόντος για ανθρώπους και αντικείμενα.
- Τοποθετήστε το προϊόν να είναι σταθερό και σε επίπεδη επιφάνεια.

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:**

Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- 1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- 2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- 3) Διαθέτοντας τον άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

INTENDED USE:

The Accompany Chair is designed and constructed for the purpose of the patient's family member or nurse to sit or lie down and rest while taking care of the patient during the day and night in hospitals, medical facilities, nursing homes and even at home.

It is a multifunction chair that you can either sit in or lie down on it.

CAUTION (!):

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual
- MOBIAK S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- MOBIAK S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice
- There is a $\pm 3\%$. Deviation for the Dimensions of the Products.

GENERAL SAFETY WARNINGS:

- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this product or another available part. If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the product because may be caused damage.
- Keep away the product from heat sources.
- Save this document for future reference.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play with the product.
- Do not exceed the maximum load.
- Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment and injury.
- Do not attempt to lift the product by any removable parts.
- Do not use the product seat for a different purpose from the intended one

DECLARATION OF CONFORMITY:

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

BEFORE USE:

- Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product. (There are no cracks or fractures in the frame).
- In case of damage do not use the product and contact your dealer for further instructions.
- Check, if the product is properly assembled and all screws are secure and well screwed on.
- Make sure when using the Accompany chair that all legs are open in the correct position and on a solid surface, at the same level.
- Always check the condition of wear for the mechanical parts to ensure the absolute safe use of the product for people and objects
- Place the product to be stable and on a flat surface.

INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION:**

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

- 1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- 2) Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- 3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

MAINTENANCE, CLEANING & DISINFECTION INFORMATION:

To guarantee a safe use and adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use. The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

1. Gloves should be worn.
2. Remove the evident dirt before to proceed with the most accurate disinfection.
3. Use water or mild detergent for the cleaning procedure.
4. Wipe with a dry and clean cloth.
5. DO NOT leave the product wet.
6. Do not use chemical cleaners to clean the frame. This could cause damage to the surface of the product
7. If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant
8. Protect the item from scratches, cuts and punctures.
9. Lubrication: the product has designed for a minimal maintenance; however, check every six months the lubrication on the moving & mechanical parts, this would ensure an optimal duration.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ & ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗΣ:

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση και το κατάλληλο επίπεδο υγιεινής, ο χρήστης πρέπει να εκτελεί αυτές τις διαδικασίες πριν από κάθε χρήση.

Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει τη δομική ακεραιότητα του προϊόντος και των εξαρτημάτων αυτού. Για τις διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Πρέπει να φοράτε γάντια.
2. Αφαιρέστε τις εμφανείς ακαθαρσίες πριν προχωρήσετε σε πιο λεπτομερή απολύμανση.
3. Χρησιμοποιήστε νερό ή ήπιο απορρυπαντικό για τη διαδικασία καθαρισμού.
4. Σκουπίστε με ένα στεγνό και καθαρό πανί.
5. ΜΗΝ αφήνετε το προϊόν βρεγμένο.
6. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του πλαισίου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια της επίστρωσης του προϊόντος.
7. Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό.
8. Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα.
9. Λίπανση: το προϊόν έχει σχεδιαστεί για ελάχιστη συντήρηση. Ωστόσο, ελέγχετε κάθε έξι μήνες τη λίπανση στα κινούμενα-μηχανικά μέρη, αυτό θα εξασφαλίζει τη βέλτιστη διάρκεια.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι εικονογραφήσεις για την συναρμολόγηση είναι ενδεικτικές για να κάνουν ευκολότερη την συναρμολόγηση ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές από την πραγματικότητα.

Το προϊόν παραδίδεται συναρμολογημένο και είναι έτοιμο για χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

Όταν είναι διπλωμένη, η καρεκλά συνοδού χρησιμοποιείται σαν απλή καρέκλα (# 1) ενώ όταν ξεδιπλώσει σε πλήρη έκταση, μετατρέπεται σε αναπαυτικό κρεβάτι αναμονής. (# 2)

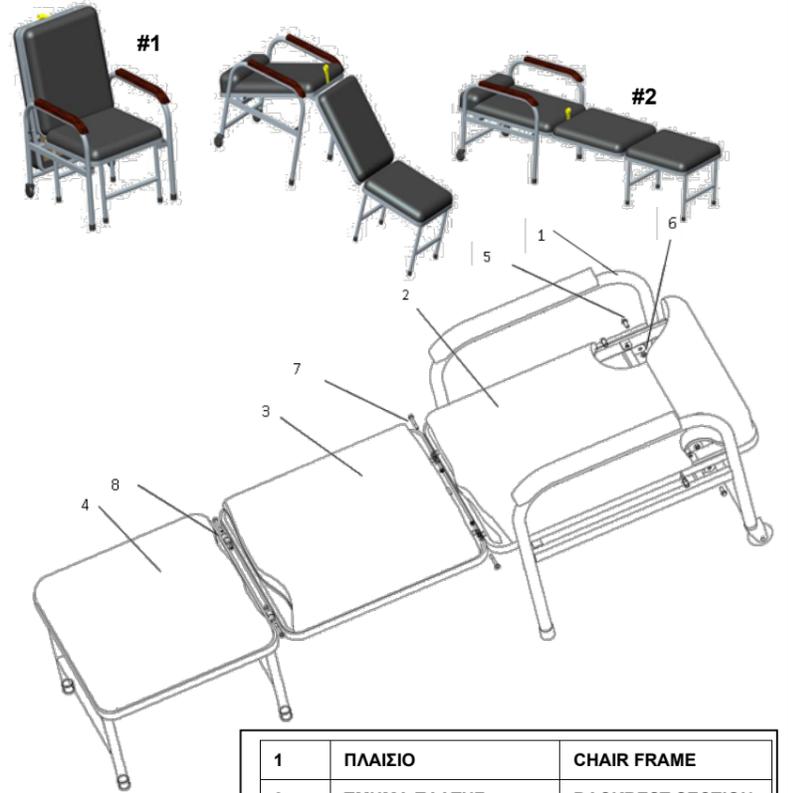
ASSEMBLING:

NOTE: The illustrations for the assembly are indicative to make the assembly easier. May will be differences from reality.

The product is assembled and ready for use.

OPERATION:

When folded, the Accompany chair is used as simple chair (# 1) and unfold when fully extended, converted into a comfortable waiting bed. (# 2)



1	ΠΛΑΙΣΙΟ	CHAIR FRAME
2	ΤΜΗΜΑ ΠΛΑΤΗΣ	BACKREST SECTION
3	ΤΜΗΜΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ	SEAT SECTION
4	ΤΜΗΜΑ ΠΟΔΙΩΝ	FOOTREST SECTION
5	M8 ΒΙΔΑ (2ΤΕΜ)	M8 BOLT (2PCS)
6	M8 ΠΑΞΙΜΑΔΙ (2ΤΕΜ)	M8 NUT (2PCS)
7	M6 ΒΙΔΑ (4ΤΕΜ)	M6 BOLT (4PCS)

0808876	ΚΑΡΕΚΛΑ ΣΥΝΟΔΟΥ ΔΕΡΜΑΤΙΝΗ ΜΑΥΡΗ	0808876	ACCOMPANY CHAIR
ΣΚΕΛΕΤΟΣ	ΑΤΣΑΛΙΝΟΣ	FRAME	STEEL
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (ΚΑΘΙΣΤΗ ΘΕΣΗ)	M71 x P63 x Y90 εκ	DIMENSIOΣ (SEATING POSITION)	L71 x W63 x H90 cm
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΘΕΣΗ)	M190 x P63 x Y58 εκ	DIMENSIOΣ (HORIZONTAL POSITION)	L190 x W63 x H58 cm
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	M81,5 x P65,5 x Y59 εκ	CARTON DIMENSIOΣ	L81,5 x W65,5 x H59 cm
ΚΑΘΑΡΟ ΒΑΡΟΣ	25 Kg	NET WEIGHT	25 Kg
ΜΙΚΤΟ ΒΑΡΟΣ	27 Kg	GROSS WEIGHT	27 Kg
ΜΕΓΙΣΤΟ ΦΟΡΤΙΟ	180 Kg	MAX LOAD	180 Kg

ΕΓΓΥΗΣΗ:

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για ένα (1) χρόνο από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθειρόμενα μέρη και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρασμα του χρόνου. Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται), εταιρίες μεταφορών. Καμία εργασία ή ανταλλακτικό δεν καλύπτεται αν δεν έχει ελεγχτεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τον κατασκευαστή του προϊόντος. Τα έξοδα μεταφοράς για τον έλεγχο πληρώνονται από τον χρήστη ή πελάτη ή από το κατάστημα λιανικής.

WARRANTY:

The product is guaranteed for a period of one (1) year from the purchasing date. The warranty apply on factory defects & DOES NOT apply on damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse, or non-compliance with the product's operating instructions.

Also DOES NOT apply on the parts, that can wear out during use or over time. Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where applicable) & carriers are not covered by the warranty. No service or spare part is applied unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the end user- customer or by dealer.

ΦΟΡΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ / WARRANTY FORM:

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ / BUYERS DETAILS:	
ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ FULL NAME:	
ΗΜ/ΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ PURCHASING DATE:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
LOT :	
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΜΠΟΡΟΥ / DEALER DETAILS	
ΕΠΩΝΥΜΙΑ / FULL NAME:	
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ / ADDRESS:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
ΣΦΡΑΓΙΔΑ & ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ / SIGN AND SIGNATURE	

Ερμηνεία συμβολών που βρίσκονται στην επικέτα στο χαρτοκιβώτιο ή & στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, master carton and or user manual

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ
MANUFACTURER

ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
PRODUCT NUMBER

ΣΗΜΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE
CE MARK

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
READ THE INSTRUCTION FOR USE

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ
PRODUCTION DATE

ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ
MEDICAL DEVICE

ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΑΣ
BATCH NUMBER

Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΕΑΝ ΤΟ ΚΟΥΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ
DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGED

ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΕΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ
IN DOOR USE ONLY

ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ
HANDLE WITH CARE

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT DIRECTIVE



REF : 0808876

